

Handing over for the rehabilitation of Sioufi Garden and Jisr el Wati Courts in Beirut, Lebanon



Beirut – September 25, 2025 - The German Ambassador and representatives from the German Embassy, the Director and representatives from the KfW Development Bank Office in Beirut, the Representative and Director of UNOPS Operational Hub in Amman, along with the the Governor of Beirut, the Director General of Railways and Public Transportation Authority, and Members of the Beirut municipal council, convened for the handing over ceremony of the rehabilitated Sioufi Garden and the Jisr el Wati Courts in Beirut, Lebanon.

The Sioufi Garden and Jisr el Wati Courts are two of eight public green spaces that will see a significant transformation, with a total of 75,000 square meters of green spaces being rehabilitated and upgraded in Beirut and Bourj Hammoud. These revitalized areas will provide accessible, inclusive and safe public areas while promoting social interaction and physical well-being for residents. The Sioufi Garden and Jisr el Wati Courts were designed while taking

into consideration insights from the local community to cater for people of all ages and abilities.

“SiMA is not just about rebuilding; it is about building back better, smarter, and greener. At its heart is the vision of empowering local communities, providing people, especially the younger generations, with places to engage, grow, and thrive. These projects are designed to foster a sense of belonging, health, and well-being for all.” said Kurt Georg Stoeckl-Stillfried, German Ambassador to Lebanon.

“We are deeply grateful to the German government for its generous contribution towards the rehabilitation of Sioufi Garden and Jisr El Wati Courts. This effort carries special significance for Beirut and its community, particularly given the difficulties the city has faced in recent years. We eagerly anticipate the completion of the remaining interventions under this project and the positive change they will continue to bring to our city.” said the Governor of Beirut, H.E. Judge Marwan Abboud.

“Upholding our commitment to inclusion, and acknowledging the voices of the local communities, UNOPS has applied an integrated and inclusive approach ensuring that everyone can access Sioufi Garden and Jisr el Wati Courts, and engage, and participate in the activities.” said Muhammed Usman Akram, the Representative and Director of UNOPS Operational Hub in Amman.

“By transforming this space into a hub for sports and community interaction, we are ensuring that public assets serve the wider community, fostering social wellbeing, health, and vitality for generations to come.” said the Director General of the Railway and Public Transport Authority, Mr Ziad Shayya.

This initiative is part of the Sustainable Integrated Municipal Actions (SIMA) project which is financed by the German Government through KfW Development Bank and implemented by UNOPS.

SiMA is a multi-year project improving and restoring access to critical municipal services and increasing the resilience of the local communities in Beirut and Bourj Hammoud through an integrated and sustainable approach.

-END -

About UNOPS:

UNOPS offers practical solutions to the UN and other partners, across peace and security, humanitarian and development operations. UNOPS mission is to help people build better lives and countries achieve peace and sustainable development. We help the United Nations, governments and other partners to manage projects, and deliver sustainable infrastructure and procurement in an efficient way. Read more: www.unops.org

UNOPS Operational Hub in Amman implements projects in Jordan, Iraq, Lebanon, Syria, and Yemen and implements work in partnership with bilateral and multilateral donors, national governments and other UN agencies.

For Press Inquiries, please contact:

Anwar Abu Sakieneh, Communications Specialist (UNOPS)

Mobile number: +962 7 9902 6315

AnwarAB@unops.org or +962 6 5902122

بيان صحفي للنشر الفوري

حفل تدشين حديقة السيوفي وملاعب جسر الواطي في بيروت، لبنان



بيروت - 25 أيلول 2025 - اجتمع السفير الألماني وممثلو السفارة الألمانية ومدير وممثلو مكتب البنك الألماني للتنمية (KfW) في بيروت ومدير مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع في عمّان (UNOPS)، إلى جانب محافظ بيروت والمدير العام للنقل المشترك والسكك الحديدية وأعضاء مجلس بلدية بيروت، في حفل تدشين حديقة السيوفي وملاعب جسر الواطي في بيروت - لبنان.

تعد حديقة السيوفي وملاعب جسر الواطي اثنتين من أصل ثماني مساحات خضراء عامة ستشهد تحولاً كبيراً، حيث يجري تأهيل وتطوير ما مجموعه 75,000 متر مربع من المساحات الخضراء في بيروت وبرج حمود. وستوفر هذه المساحات المحدثة أماكن عامة آمنة وشاملة ومتاحة للجميع، مما يعزز التفاعل الاجتماعي والرفاهية البدنية لسكان المنطقة. وقد تم تصميم حديقة السيوفي وملاعب جسر الواطي مع الأخذ بعين الاعتبار آراء المجتمع المحلي لتلبية احتياجات جميع الأعمار والفئات.

وقال السفير الألماني في لبنان، كورت جورج شتوك-شتيلفريد "إن مشروع سمة لا يقتصر على إعادة البناء فحسب، بل يتمحور حول البناء بشكل أفضل وأذكى وأكثر خضرة. وجوهره يتمثل في رؤية تمكين المجتمعات

المحلية ومنح الناس، ولا سيما الشباب، أماكن للتفاعل والنمو والازدهار. فهذه المشاريع صُممت لتعزيز الشعور بالانتماء والصحة والرفاه للجميع."

قال محافظ بيروت، سعادة القاضي مروان عبود "نعرب عن امتناننا العميق للحكومة الألمانية على مساهمتها السخية في إعادة تأهيل حديقة السيوفي وملاعب جسر الواطي. لهذه المبادرة أهمية خاصة بالنسبة لبيروت وأهلها، ولا سيما في ضوء الصعوبات التي واجهتها المدينة في السنوات الأخيرة. ونحن نتطلع إلى استكمال باقي تدخلات المشروع وإلى الأثر الإيجابي الذي ستواصل تحقيقه لمدينتنا."

وقال مدير مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع في عمان، محمد عثمان أكرم "في إطار التزامنا بالدمج وإشراك المجتمعات المحلية، اعتمد مكتبنا نهجاً تكاملياً وشاملاً لضمان أن تكون حديقة السيوفي وملاعب جسر الواطي في متناول الجميع، وأن يتمكن كل فرد من المشاركة والانخراط في أنشطتها."

قال المدير العام لمصلحة سكك الحديد والنقل العام، السيد زياد شيا "من خلال تحويل هذا المكان إلى محور للرياضة والتفاعل المجتمعي، نضمن أن تخدم الممتلكات العامة المجتمع بأسره، وتعزيز التماسك الاجتماعي والصحة والحيوية للأجيال القادمة."

تأتي هذه المبادرة في إطار مشروع الإجراءات البلدية المستدامة المتكاملة (سمة)، الممول من الحكومة الألمانية عبر البنك الألماني للتنمية (KfW) والمنفذ من قبل مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS).

يعد مشروع "سمة" مشروعاً متعدد السنوات يهدف إلى تحسين واستعادة الوصول إلى الخدمات البلدية الأساسية، وزيادة قدرة المجتمعات المحلية في بيروت وبرج حمود على الصمود من خلال نهج متكامل ومستدام.

-انتهى -

نبذة عن مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS):

يقدم مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع حلولاً عملية للأمم المتحدة والشركاء الآخرين في مجالات السلام والأمن والعمليات الإنسانية والإنمائية. وتتمثل مهمة مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع في مساعدة الناس على بناء حياة أفضل والبلدان على تحقيق السلام والتنمية المستدامة. نحن نساعد الأمم المتحدة والحكومات والشركاء الآخرين على إدارة المشاريع، وتقديم البنية التحتية المستدامة والمشتريات بطريقة فعالة. اقرأ المزيد: www.unops.org

يقوم مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع في عمان بتنفيذ المشاريع في الأردن والعراق ولبنان وسوريا واليمن، وينفذ العمل بالشراكة مع الجهات المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف والحكومات الوطنية ووكالات الأمم المتحدة الأخرى.

لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع:

أنوار أبو سكيئة

مستشارة التواصل في مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

anwarab@unops.org أو الاتصال على الرقم +962 79 9026315 أو +962 6 5902122

